ΣΕΝΕ 54 (Εφφερντζί 11 Αβγουστος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 30 ΙΟΥΛΙΟΣ 1894 (1310) (Χιδζρεγί Σεφέρ 9 1312) Νόμ. 4840

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχήπι ἱμτιγλζ
ΘΕΑΓΕΝΙΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Λέμ σααδετδέ
Σενεζί . . . . Γρ. 120
Ἀλτη ἀϊλιγή . . . « 65
Ταάραλαρδά
Σενεζί . . . . « 160
Ἀλτη ἀϊλιγή . . . « 85
Εδζελεμεδέ
Σενεζί . . . . Φρ. 40
Ἀλτη ἀϊλιγή . . . « 20

Νουσχασή 40 παρὰ

Μουδιρίλερ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΓΑΛΑΝΑΤ

Πεχλρ ἀτηφή ἀγνδζί σεχηφὰ γρ. 2
« Σφηζί « 5
« Δυζζί « 3

Μερκεζί ἰδαρέ.
Ἰσεαγκολλὰ οὐζδὲρ τζαρσουλὰ.
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 158

Νουσχασή 40 παρὰ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΛΙΟΣ

Σάββατον 30. Ἅγιοι καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἀποστόλ.
Κυριακὴ 31. Εὐδοκίμου τοῦ Δικαίου.

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

Ἡμέρας 31. ἡμέρα ὥρας 13. νὺξ 11.
Δευτέρα 1. Ἡ πρόοδος τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἀρχ.νηστ.

ΑΔΑΕΤ	ΚΑΤΑΡ N.501	ΔΖΙΜΕΤ ΚΑΤΑΡ N.502	ΜΕΚΕΙΦΕΛΕΡ N.503	ΔΖΙΜΕΤ ΚΑΤΑΡ N.504	ΜΕΚΕΙΦΕΛΕΡ N.505	ΔΖΙΜΕΤ ΚΑΤΑΡ N.506	ΜΕΚΕΙΦΕΛΕΡ N.507
	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Γάλατα κεφεσουλγιάρ.	2 56	6 3	8 45	10 30	Ἀγία Τριάς	4 30	7 45
Ἀγία Τριάς	4 30	7 45	10 30	12 15	Γάλατα κεφεσουλγιάρ.	4 32	7 47
Χασκιοῖ	4 32	7 47	10 32	12 17	Χασκιοῖ	4 34	7 49
Χασκιοῖ	4 34	7 49	10 34	12 19	Χασκιοῖ	4 36	7 51
Κεμερμπουρνοῦ	4 36	7 51	10 36	12 21	Κεμερμπουρνοῦ	4 38	7 53
Κεμερμπουρνοῦ	4 38	7 53	10 38	12 23	Κεμερμπουρνοῦ	4 40	7 55
Κασλῆ τσεσμέ	4 44	7 59	10 44	12 29	Κασλῆ τσεσμέ	4 44	8 01
Φενέρ σουτλοῦ	5	8 15	11	12 45	Φενέρ σουτλοῦ	5	8 16
Φενέρ πατρικῆς	5 12	8 28	11 12	12 58	Φενέρ πατρικῆς	5 12	8 28

ΑΔΑΕΤ	ΚΑΤΑΡ N.508	ΔΖΙΜΕΤ ΚΑΤΑΡ N.509	ΜΕΚΕΙΦΕΛΕΡ N.510	ΔΖΙΜΕΤ ΚΑΤΑΡ N.511	ΜΕΚΕΙΦΕΛΕΡ N.512
	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.	Σ. Δ.
Φενέρ πατρικῆς	5 15	8 31	11 15	12 59	Φενέρ σουτλοῦ
Φενέρ σουτλοῦ	5 22	8 41	11 22	1 06	Φενέρ πατρικῆς
Κασλῆ τσεσμέ	5 30	8 53	11 30	1 14	Κασλῆ τσεσμέ
Κεμερμπουρνοῦ	5 36	9 05	11 36	1 20	Κεμερμπουρνοῦ
Κεμερμπουρνοῦ	5 38	9 07	11 38	1 22	Κεμερμπουρνοῦ
Χασκιοῖ	5 40	9 09	11 40	1 24	Χασκιοῖ
Χασκιοῖ	5 42	9 11	11 42	1 26	Χασκιοῖ
Γάλατα κεφεσουλγιάρ.	5 46	9 15	11 46	1 30	Γάλατα κεφεσουλγιάρ.
Ἀγία Τριάς	5 48	9 18	11 48	1 32	Ἀγία Τριάς

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Μουχαρρὶρ Ἰ. Η. Κάλφογλους

Ἰκινδζὶ Σταυροφορία.

Ἰκινδζὶ Σταυροφορία 1147 σενεσινδὲ Σταμπὸλ Ἰμπεραταωρού Μανουὴλ Κομνηνοσοῦν ζεμαννδὰ ζουχούρ ἐτδὶ Κουδουζ σερίφ Κηραλληγὴ βὲ Οὕρφα πεξλιγονδὲ Λατινλὲρ τζὸκ βακὴς καλάμαδὴηλαρηνδαν (χὲρ νὲ καδὰρ πιρινδζὶ Σταυροφορίαδαν σόγρα, μαδαλαρηνὰ χαῒλουζζε ἀσακὶρ κιόνδεριλμὲς ἰδὶ ἰσεδὲ)Ο ὀρανὴν τεκρὰρεν ἐσδελκὶ χοκιουμαδαρανὴ, ταραφηνδαν ζὰπτ ὀλημματὴ ὀζζερινὲ, Κουδουζ σερὶριδὲ γαῒτ ἰδὲρζί κορκουσοῦ. Ἰλὲ γίνε Εὐρώπανὴν χημεληὲ βὲ μουαδεσετνὶ Ἰστεμιὶδὲρ βὲ Ἀλαμάνια Κηραλὴ οὐτζονὸζὶ Κορράδος βὲ Φράνσα Κηραλὴ γιεὶνδζὶ Λουδοβίκος 1147 σενεσινὲ Κούδουζ σερὶρὲ κιτμεκλιγὲ καρὰρ βιριτιὶλέρδιρ. Κορράδος 170,000πιαδὲ βὲ σαβαρὶλὲ τὰβὶλιπηεγὲ καδαρκελοῦτ Σταμπολδὰν κετζμεσὶ ἰτζοῦν Μανουηλὰν μουσααδὲ Ἰστεμιὶς βὲ μουσααδὲ πουγιουρουλμάγλε, Ἰμπεραταὼρ Μανουὴλ ταραφηνδὰν δερμεγιὰν ἐληνὰν ἰταάτ γεμεινὶ ἰζζρὰ Ἰτμιὸλέρδηρ.

Λάκιν Σταυροφόρσλαρ Φίλιππεγι κετζδικδὲν σόνρα γιαχμαγιὰ πασλαδηκλαρηνδὰ Μανουὴλ μηκδάρη κεαρὶ ἀσακὶρ κιόνδεροῦτ μουχαρετὲ ἰτμὶς βὲ ἐκκλησίαλαρ γιάγμα ὁλήρρ ἰδουγινὶ ἐστιδιγινδὲ Κορράδσα ἀθεμλὲρ κιόνδεροῦτ Στιμπολὰ κελμεκιτζὶν Ἀσίαγια κετζμεσινὶ ἔμρ Ἰτμιόδὴρ. Κορράδος κυζδε-λὶ ἀσακὶρ κουμάνδα Ἰτδιγὶ γαλδὲ, πιτταπὶ Ἰμπεραταὼρού πὸυ ἐμρνὶ καπὸυλ ἰδὸζζὲκ ἐδὶ, λάκιν Ἰμπεραταὼρων ἀζζαμετινὶ πιλδιγινδὲν χὶτζ πὶρ τεσεπὸπυσταδὰ πουλήγμαμὴς βὲ χὲρ νὲ καδὰρ ἀσακὶρὶν γιαπὸηκλαρη ἰτζοῦν τεπὶριγὲτ ζιμμετ ἰτμεγὶ ἰστεμιὶς ἰσέδε, μεκτουπλαρὴ χὶτζ ναζαρὰ ἀλήμμαγιουπ, πὶρ οὐρὰκ σανδὰλ ὀζζερινδὲ Ἰσκιὸδαρὰ τζηκιμτδδήρ. Ἀσακιρὶ ἰσὲ Χοιροβάκχοι μεβκησινδὲ 2 ἠμαγὴν τζοσμασὴλε χασὴλ ὅλὰν σειλαπὸδὰ μουζδαρὴπ ἀλαρὰκ ἐσγιὰ βὲ ναφκασαγνὴδα σουγιὰ καπδηρδηκδὰν σόνρα πὲκ φενὰ χαλδὶ κενδισινὲ τεάκηπ ἰδὶπὶμιδζὶρ. Πῖρας σόνρα Φράνσα Κηραλὴ τινδζὶ Λουδοβίκος δαχὶ κελοὺτ τζὰς ναζζὰρ Ἰμπεραταὼρ Μανουὴλὲ Ἰταάτ γεμεινὶ ἰρὰ ἰτμιόδὴρ. Κορράδος ἰσὲ πὸυ ἐτναδὰ Κόνιαγιὰ κιδὸυπ ὀρὰγι ζὰπτ ἰτμεγὶ Ἰστεμιὶς ἰσέδε, ἀλὲδ ἰτδιγὶ πὶρ ἰκὶ μουχαρεπελερζὲ ἀσακιρὶνὶν 10ὰ 9ηνὴ γαῒτ ἰτμεγλε, Ἴτγὶ ἀδζὲτ ἰτμὶς βὲ πακὶ καλὰν ἀσακὶρὶ ἰλὲ Κουδουσσέριζὲ μουδαοτιλὲτ ἰδὲμεγὲδζεγινὲ ἰκνὰ ὀλαρὰκ ὀραδαν τόγρηζὰ Σταμπολὰ κελεκὶρὲ κηδὴ κετζιρδὶ. Πὸυ ἐτναδὰ Λουδοβίκος χὲρ ταραρδὰν μουχαρετὲ δὴηαρὰκ Ἀτταλειαγια βὲ ὀρὰδαν δενὴζ ταρικίλε Σαμὰ μουδαιλὲτ ἰτμὶς βὲ παχὰρηη Σταμπὸλδὰν κελμὶς ὀλὰν Κόρραδος ἰλὲ Σαμὴζ (Δαμασκὸς) μουχασερὲ ἰτμιὸλὲρ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ σεγὲ μοὺδαρρὰκ ὀλμαγιαρακ ἰκιὰδὲ ὀραδαν βατανὰλαρηγὰ ἀζζετὲ μεζζὴπὸὺρ ὀλμηδδήρ. Ἰστὲ πὸυ σόρρέτλε ἰκινὸζὶ Σταυρόρρία δαχὶ χητὰμ πουλοὺτ χὶτζ πὶρ νετιὸζὶ χουσοὺλὲ κετουρέμεμιδὴρ.

Οὐτζονὸζὶ Σταυροφορία.

Ἰκινὸζὶ Σταυροφορίαδαν Κουδουσσέριρ Κηραλὴηγὴ ἰλὲ Οὕρφα βὲ Ἀντέκια πὲτλεκλεριὲ χὶτζ μουαδενὲτ ὀλάμαδηγηηδαν, κιόνδὲν κιόνὲ κέσὴ ζαφιγέτλε νιχαγετινὲ 1187 Ὀκτώβριος 3δὲ Κηραλλὴγὴ πὶσπιτιὼ γαῒτ Ἰτμιὸλὴρ βὲ Κουδουσσεριρὶν ἐδελκὶ χὸκιουμδαρλαρὴ γίνε μακαμὰ κετζοὺτ, Λατινλὲρὶ χὶτζ πὶρ ζαφὰρ-ου ζιὰν Ἰτμεμιὸνεριρὶν. Κουδουσσέριρὶν ζὰπτ ὀλὴηδὴγὴ Εὐρὸπαγια ἐστιδιλικὲ, Ἀλαμάνια Ἰμπεραταὼρού πιρινδζὶ Φρεδερὶκος Βαβαρόσσας, Φράνσα Κηραλὴ Φίλιππος Αὐγουστὸς, βὲ Ἴγγλιτέρα Κηραλὴ 2νδζὶ Ἐρρίκοσσουν ὀγλὴ Ριχάρδος Λεὸντὸὺμος οὐτζουνδζὶ Σταυροφόρρία χαζηρλαμηήσάδρηρ. Ἰμπεραταὼρ Φρεδὲρ Σταμπολδὰν κετζμὲλ ἀζζὸὺ ἰτδιγινδὲν ὁ βακὴηζὴν Ἰσαάκιος Ἄγγελοσα μεκτοὺτ γεαζὺὺπ, μακαδὴηὴ πιλδιριὶς βὲ τὰ Κουδουσσέριρὶ μουδασιλὲτ ἰδὶνὸζεγεδεγιν χὶτζ μουχαεπὲ ἰτμεγερεκ μὴ,σὸρ ἰδζεγινὶ, βὲ πασκὰ χὸκιὸμδαρλαρδὰν ζὰπτ ἰδὸζεγὶ πελδὲλερὶ κιάρρετεν Ἰσαάκιοσα τέρκ ἰδὸζεγινὶ βὰζὶ ἰτμὶς ὀλμάγλε, Ἰσαάκιος δαχὶ ἀσακιρὶ γανὶζὲ ἐρζὰκ βιρμεγὶ βαζὶ ἰτμιὸδὴρ.

Φρεδὲρὶκος 15000 σουδαρὶ βὲ 15000 πιαδὲ ἰλὲ χουδουδὰ κελμὶζὲ ἐδδελζὲ, Ἰσαάκιος βὲ Φρεδὲρὶκος ὀρασηηνδὰ ἰτιλὰρ χουσοὺλὲ κελμὶζ ἰκὲν μουαχχηρεν ἰχτιλὰρ βουκὸὺ πουλαράκ, ἀσακιρὶ ἐρζὰκ βιρλμεμὶς κετζὶὺ γιολλαρὴ σουτὴλμὴς βὲ ναφκασὰ τεδαρὶκ ἰτζοὺν τζηκὰν Ἀλαμανλαρὴν δὲρ δεστὶ ἰτζοὺν ἐμρ βερὶλμὶδὴρ. Πὸὺ ἰχτιλαρὰ σεπὲτ Ἰσαάκιοσαν βουκελαση ἀδδ ὀληηὴρ. Ζὶρα Φρεδὲρὶκος ἰτζοὺν Σταμπολοὺ ζὰπτ ἰτμεγὶὲ κελὶὲρ δεγιοὺ Ἰσαάκιοσουν ἰκνὰ ἰττυκλερινδὲν ὁ ἀαχὴ ἀνὰ κιρὲ πουληνὴρ. Φρεδὲρὶκος γάγετ σαλὶχ βὲ δινδὰρ πὶρ Ἰμπεραταὼρ ὀλμάγλε, Σταμπὸλ Ἰμπεραταὼρλουγὸ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ χὶλὲ δουσουμὲζ ἰδὶ ἰσέδε, κενὲὶ μασλαχάτ κιουζὰρ βὲ βεκιλλερνὲ Σταμπὸλδὰ χὶτζ ταλὴηρ βὲ ἰκρὰμ ὀλμαδὴηγὴηη βὲ ἐσιὸδοὺπ βὲ Ἰσαάκιοσουν ἀδεμλερινὶ πουληηὴκλὴη μουαμεληγὶ κιορεφὲκ Σταμπὸλοὺ ὁ βακὴηζ ζὰπτ ἰτμεγὶ νιγιὲτ ἰτμὶς βὲ ἀσηὴ μαξαδὴηὴν κερὶ καλαδζαγὴνὴ δουσουνερὲκ 1190 σενεσὶ παχαρὴ Τζανὰκ καλεσὶ πογαζὴ βασηταρὴ ἰλὲ κετζμὶς Κόνιαγιὰ ζὰπτ ἰτμεγὶ ἀιδιδὲν σόνρα, Ἀδανα ταρικὴ ἰλὲ Σουρίαγια κετζμὲκ ἰτζοὺν χαρακὲτ ἰτδιγινδὲ, Καλύκαδνος (Γκιὸκσού) ἠρμαγηηὴζ γεταχνιαγὴη ἰστεμιὶς, λάκιν σουλαρὴν χουδζουσυνὶ μουκαδδεμὲ ἰδὲμεγερεκ ὀραδὰ γάρκ ου τεὲρ ὀλμοὺδὴρ (10 Ἰούλιος 1190). Βιρατηγὸδὰν σόνρα μαγιετινὸὲ πουληνὰν Σεβαλτὲλερδὲν πὲκ τζὸκλαρὴ βατανὰληρνὰ ἀδζὲτ ἰτμισὶὴρ, γαάληηὴζ Σουαδία δουκκαη πὶρ μηκτὰρ ἀτακὶ ἰλὲ Παλαιτίνηγε κιρμὶς ἰσέδε, ἀσακιρὶν πὶραζὴη ἐτναὶ ραχτὲ βὲ κουσουρσοὺδὰ, Ἀντέκιαδὰ βεπαδὰν ὀλμουσλὲὴρ. Φράνσα Κηραλὴ Φίλιππος βὲ Ἴγγλιτέρα Κηραλὴηὴν ὀγλὴ δενὴζ ταρικὴ ἰλὲ 1191 σενεσινὶδὲ Σουρία σεβαχιλνὲ κελμιὶδὲρ βὲ ὀραδὰ πὶρ κὰτζ σεχὶρ ζὰπτ ἰτδικὲὴν σόνρα, ἀραλαρὴηδὰ ἰχτιλὰρ χααὴὴ ὀλμάγλε 1192 Ὀκτώβριοσουνδὰ ἀδζὲτ ἰτμεγὶὲ μεβζὴπὸὺρ ὀλμουσλὰρδὴρ.

Παλιὰδὰ πὶρ ταρσὴὴ γιαζὴηλμὴὴ ὀλὰν Σταυροφορίαλὰρδὰ πεχέμεχαλ Ρώμα Πάπαηηγὴη μεδχεριὶζεγινὶ, βὲ πασκὰ χὰκιὸμδαρλαρδὰν ζὰπτ ἰδὸζεγὶ πελδὲλερὶ κιάρρετεν Ἰσαάκιοσα τέρκ ἰδὸζεγινὶ βὰζὶ ἰτμὶς ὀλμάγλε, Ἰσαάκιος δαχὶ ἀσακιρὶ γανὶζὲ ἐρζὰκ βιρμεγὶ βαζὶ ἰτμιὸδὴρ.

Φρεδὲρὶκος 15000 σουδαρὶ βὲ 15000 πιαδὲ ἰλὲ χουδουδὰ κελμὶζὲ ἐδδελζὲ, Ἰσαάκιος βὲ Φρεδὲρὶκος ὀρασηηνδὰ ἰτιλὰρ χουσοὺλὲ κελμὶζ ἰκὲν μουαχχηρεν ἰχτιλὰρ βουκὸὺ πουλαράκ, ἀσακιρὶ ἐρζὰκ βιρλμεμὶς κετζὶὺ γιολλαρὴ σουτὴλμὴς βὲ ναφκασὰ τεδαρὶκ ἰτζοὺν τζηκὰν Ἀλαμανλαρὴν δὲρ δεστὶ ἰτζοὺν ἐμρ βερὶλμὶδὴρ. Πὸὺ ἰχτιλαρὰ σεπὲτ Ἰσαάκιοσουν βουκελαση ἀδδ ὀληηὴρ. Ζὶρα Φρεδὲρὶκος ἰτζοὺν Σταμπολοὺ ζὰπτ ἰτμεγὶὲ κελὶὲρ δεγιοὺ Ἰσαάκιοσουν ἰκνὰ ἰττυκλερινδὲν ὁ ἀαχὴ ἀνὰ κιρὲ πουληνὴρ. Φρεδὲρὶκος γάγετ σαλὶχ βὲ δινδὰρ πὶρ Ἰμπεραταὼρ ὀλμάγλε, Σταμπὸλ Ἰμπεραταὼρλουγὸ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ χὶλὲ δουσουμὲζ ἰδὶ ἰσέδε, κενὲὶ μασλαχάτ κιουζὰρ βὲ βεκιλλερνὲ Σταμπὸλδὰ χὶτζ ταλὴηρ βὲ ἰκρὰμ ὀλμαδὴηγὴηη βὲ ἐσιὸδοὺπ βὲ Ἰσαάκιοσουν ἀδεμλερινὶ πουληηὴκλὴη μουαμεληγὶ κιορεφὲκ Σταμπὸλοὺ ὁ βακὴηζ ζὰπτ ἰτμεγὶὲ μεβζὴπὸὺρ ὀλμουσλὰρδὴρ. Πὸὺ ἐτναδὰ Λουδοβίκος χὲρ ταραρδὰν μουχαρετὲ δὴηαρὰκ Ἀτταλειαγια βὲ ὀραδὰν δενὴζ ταρικίλε Σαμὰ μουδαιλὲτ ἰτμὶς βὲ παχὰρηη Σταμπὸλδὰν κελμὶς ὀλμὶς ὀλὰν Κόρραδος ἰλὲ Σαμὴζ (Δαμασκὸς) μουχασερὲ ἰτμιὸλὲρ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ σεγὲ μοὺδαρρὰκ ὀλμαγιαρακ ἰκιὰδὲ ὀραδὰν βατανὰληρνὰ ἀδζὲτ μεζζὴπὸὺρ ὀλμηδδήρ. Ἰστὲ πὸυ σόρρέτλε ἰκινὸζὶ Σταυρόρρία δαχὶ χητὰμ πουλοὺτ χὶτζ πὶρ νετιὸζὶ χουσοὺλὲ κετουρέμεμιδὴρ.

Ὀὺτζονὸζὶ Σταυροφορία.

Ἰκινὸζὶ Σταυροφορίαδαν Κουδουσσέριρ Κηραλὴηγὴ ἰλὲ Οὕρφα βὲ Ἀντέκια πὲτλεκλεριὲ χὶτζ μουαδενὲτ ὀλάμαδηγηηδαν, κιόνδὲν κιόνὲ κέσὴ ζαφιγέτλε νιχαγετινὲ 1187 Ὀκτώβριος 3δὲ Κηραλλὴγὴ πὶσπιτιὼ γαῒτ Ἰτμιὸλὴρ βὲ Κουδουσσεριρὶν ἐδελκὶ χὸκιουμδαρλαρὴ γίνε μακαμὰ κετζοὺτ, Λατινλὲρὶ χὶτζ πὶρ ζαφὰρ-ου ζιὰν Ἰτμεμιὸνεριρὶν. Κουδουσσέριρὶν ζὰπτ ὀλὴηδὴγὴ Εὐρὸπαγια ἐστιδιλικὲ, Ἀλαμάνια Ἰμπεραταὼρού πιρινδζὶ Φρεδὲρὶκος Βαβαρόσσας, Φράνσα Κηραλὴ Φίλιππος Αὐγουστὸς, βὲ Ἴγγλιτέρα Κηραλὴ 2νδζὶ Ἐρρίκοσσουν ὀγλὴ Ριχάρδος Λεὸντὸὺμος οὐτζουνδζὶ Σταυροφόρρία χαζηρλαμηήσάδρηρ. Ἰμπεραταὼρ Φρεδὲρ Σταμπολδὰν κετζμὲλ ἀζζὸὺ ἰτδιγινδὲν ὁ βακὴηζὴν Ἰσαάκιος Ἄγγελοσα μεκτοὺτ γεαζὺὺπ, μακαδὴηὴ πιλδιριὶς βὲ τὰ Κουδουσσέριρὶ μουδασιλὲτ ἰδὶνὸζεγεδεγιν χὶτζ μουχαεπὲ ἰτμεγερεκ μὴ,σὸρ ἰδζεγινὶ, βὲ πασκὰ χὸκιὸμδαρλαρδὰν ζὰπτ ἰδὸζεγὶ πελδὲλερὶ κιάρρετεν Ἰσαάκιοσα τέρκ ἰδὸζεγινὶ βὰζὶ ἰτμὶς ὀλμάγλε, Ἰσαάκιος δαχὶ ἀσακιρὶ γανὶζὲ ἐρζὰκ βιρμεγὶ βαζὶ ἰτμιὸδὴρ.

Φρεδὲρὶκος 15000 σουδαρὶ βὲ 15000 πιαδὲ ἰλὲ χουδουδὰ κελμὶζὲ ἐδδελζὲ, Ἰσαάκιος βὲ Φρεδὲρὶκος ὀρασηηνδὰ ἰτιλὰρ χουσοὺλὲ κελμὶζ ἰκὲν μουαχχηρεν ἰχτιλὰρ βουκὸὺ πουλαράκ, ἀσακιρὶ ἐρζὰκ βιρλμεμὶς κετζὶὺ γιολλαρὴ σουτὴλμὴς βὲ ναφκασὰ τεδαρὶκ ἰτζοὺν τζηκὰν Ἀλαμανλαρὴν δὲρ δεστὶ ἰτζοὺν ἐμρ βερὶλμὶδὴρ. Πὸὺ ἰχτιλαρὰ σεπὲτ Ἰσαάκιοσουν βουκελαση ἀδδ ὀληηὴρ. Ζὶρα Φρεδὲρὶκος ἰτζοὺν Σταμπολοὺ ζὰπτ ἰτμεγὶὲ κελὶὲρ δεγιοὺ Ἰσαάκιοσουν ἰκνὰ ἰττυκλερινδὲν ὁ ἀαχὴ ἀνὰ κιρὲ πουληνὴρ. Φρεδὲρὶκος γάγετ σαλὶχ βὲ δινδὰρ πὶρ Ἰμπεραταὼρ ὀλμάγλε, Σταμπὸλ Ἰμπεραταὼρλουγὸ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ χὶλὲ δουσουμὲζ ἰδὶ ἰσέδε, κενὲὶ μασλαχάτ κιουζὰρ βὲ βεκιλλερνὲ Σταμπὸλδὰ χὶτζ ταλὴηρ βὲ ἰκρὰμ ὀλμαδὴηγὴηη βὲ ἐσιὸδοὺπ βὲ Ἰσαάκιοσουν ἀδεμλερινὶ πουληηὴκλὴη μουαμεληγὶ κιορεφὲκ Σταμπὸλοὺ ὁ βακὴηζ ζὰπτ ἰτμεγὶὲ μεβζὴπὸὺρ ὀλμουσλὰρδὴρ. Πὸὺ ἐτναδὰ Λουδοβίκος χὲρ ταραρδὰν μουχαρετὲ δὴηαρὰκ Ἀτταλειαγια βὲ ὀραδὰν δενὴζ ταρικίλε Σαμὰ μουδαιλὲτ ἰτμὶς βὲ παχὰρηη Σταμπὸλδὰν κελμὶς ὀλμὶς ὀλὰν Κόρραδος ἰλὲ Σαμὴζ (Δαμασκὸς) μουχασερὲ ἰτμιὸλὲρ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ σεγὲ μοὺδαρρὰκ ὀλμαγιαρακ ἰκιὰδὲ ὀραδὰν βατανὰληρνὰ ἀδζὲτ μεζζὴπὸὺρ ὀλμηδδήρ. Ἰστὲ πὸυ σόρρέτλε ἰκινὸζὶ Σταυρόρρία δαχὶ χητὰμ πουλοὺτ χὶτζ πὶρ νετιὸζὶ χουσοὺλὲ κετουρέμεμιδὴρ.

Πὶρ ὀζκὲδδεσινδὲ βακὴ κοναγηνὰ ἀδδὲτινὲ ἐπσὸὺρ ὀδὸαρὰ ἀσλὴη, πὶν πὸὺ τασδὶρὶ ἰλκὶ ἐδδὶλὴ νὲρὲὶὲ τζηκαρηηὴ ἰδὶμ βὲ κὶμδὶρ δεγιοὺ μουλλαγαζὰ ἰτμεγὶ πασλαδὴ, βὲ πὶὶλεζὶὲ τεσαδοὺρ ἰδιμεληὴ ὀζζερινὲ πὶδὲν γερινὲ σητζηρεγὴη, χὰαα ὀμὴὴ χατηρμὰ ἀελὴὴ ἰδδὶτ ἐδδὶτ ὀδὸμ τὰ κενὴισὴὴρ, ρὶζζὴὴη κιπαρδὲν μαρὶς Ρενατὸ δὶ Ρὶ πανὰ πουνοὺν τασδὶρὶ κετουρμὶζ ἰδὶδὲ πὶν δαχὶ ἀϊνγὴη τζηκαρηηὴζ ἰδὶμ, χὲρ ἐσκὰμὴὴ πουνὰ μουμασὴὴ ἰδὶ, κὶὶζ κὰὲ σὰὲζ ἀγὴζ ἰκὶὴζ τὴὴὴὴσὴὴρ φὰκὰτ πὰκηὴὴ βὶ ἰκὴζὲτινὶν ρενκὶ πιπὶὴὴὴ ὀλμοὺδὰ φὰκηὴὴδὰ ὀλμαὴὴρ, νὲ ἀδζὰὶὴὴδὰ πὶὴζὲὲὲ

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Κερէκ γαζέταμդեա թե հերէկ բիլδշմաλե գαζέταλαբա Զապոնիա թե Դշին մουչαբուեբէսի գακκηոնδա ψέբ օմ լիλեν ιδիλեν գաβαδιδեն դեκδε մακբովν թե մουտατήηկηαχηդեաτ մλ'դηγի ιτδիձ ιδիλέμեշ· ζίբա δեβλετέմν մουչαբուեոնδեν Եմրմանպդեν մեβσմδեաν μααλουμդեաτ մλπιλεδշեκ καβաբ βεαտեդի μεβκմբ մλιձդեաμե թե դշեν βουκουմմ պուλան կարթդեν վետισի հետιեν τεκաբրմբ ιδեբ դեշեν μααλουμդեաτ մλդηγեաμե բե դշեν մουչαբուեոնδեν պուλան դեκեδε դեվդ գակդեաτ δեγե τելեկդ ιδիλέμեշ.

Սմմ կαβաբդեաι, δեβλετέմν մουչαբուեոնվ τεելեμ ιτμեκ թե դարդշδημաեκ մմշեբե ԻԳդլիτέբա թե սաբ δեβλեբ τεβεσσουδ ιτμեκδե թե τεβεσσουτλերի մλե κενδի μενφաատλարդηկ դιմշեτιμεκδե ισελέբδե հերէկ Զապոնիա թե հերէկ Դշին δեβλετλեբդ ποմ τεβεσσουեմմ վե դաբτ մλե թե վե σουբέτλε կαπմմλ ιδեπιλեδշեκ-λերիվ սդηդշմ ιμաβ թե ιբարդ ιτμեκλե պերաπեթ,գյմ-λе τեβարικιդդη կարπեթ էμրմδե κεμաλ կαγιδե τշալդημաκδե բουλմνδηκλարդη մλևαδդημաեդδη.

Պդχουσουδ Դշին δեβλετդ դագետ մουδեπիրդվ թե διπλοματικեγդ պիբ դդշդηλե τεβեσσουեմ կαπմմλ թե Կορέα դτασդηνδդ μոνեλ կαδիμ χալշ մλδσγουմ χουκմմχ χοκιομμարդη վեδեվ ιπարէτ մλδσγουմουմ դագյմ ιδմմ դմմ χալե վետիδշ χουσσουλιվե δեγմν կարթդη δեβաμդηմ դշմմ ιτμեδιγιվ κιδστερμեδշ ισέδε Դշմմ սմմ τաβրդվ Զապոնիա դդшմ դիբ σουբέτλε τεφսիբ ιτδιγιվδեվ γյմν Դշմ դիբ դարդշδմν դшκերλերվ դիբ νοκτագդ τշέμ ιδմմδեγέβեγմν φουբσդτ թե դεχդվ ιδմբ μաνդաστդηկ թիμաεκδե մουλουմδουγουνδմν դմλա կαζարդηկ սմմλχ δշχετմվ τշեδիբμեγբմν τέμαν սմմ μουχαբեτդ դիբ վετιδշέ դτեδիբμեγբմν մουδաχալեմ δοστդվե φιχդվե πουλդվ δեβλετλերդ μουαμելέմ διπλոμատικդηγέδε մουλդηγիբλաբ

Դշմν δեβλετդվν էχալισի դեκ դշδκ թե καβատδդη χարդեσի դեκ σέδιδ թե ισκερի Զապոնիա կαδաբ μουνταշմ δեγմλ ισέδε, φեδատշմν ιδբբշմվե μουχαբիդիբ. Զապոնիա ισե, τենσικդτη μδυեբμելέմ դσκերեγդ թե κουմδեմ կαπեγդ կαλեκ թե դդկրենվե μαχդիբ մλδմմδ Կορέαδα դդδηշմվ թե էν դτεδմ μουχαբդդ δենշմδ ιδշմ մλδկաδշդηγի թե էχալισի դαχդηγյմմ մλδմմδ μաκտαδդηվ μաբβαբդκմλδաշդη-վդ τερεκκեմբ ιδբբէκ χέμաν ισի դիτιրμեκ ιστեբ, χդտտ մληդվν դդշդη τդηλεγրաφλարդηվ μեεդեվ կαζարդվ Զապոնիա էν μουչμ μեβκηλերի շդտդηվվ κετշիրմդի թե սմմσι χարεեդ թե վոνդդի χωδշδմμ μαγαλλերի τεχդիբ ιτδιγդ բիβդγեդ մληγիբբ. Սմմ χալեδ χակդեդ δεγե կαπմմλ ιδիλեբ ισե, դբτդ Դշմν δեβեմդ ոիշշդտ τελαφդ μարդτ ιδբμεγեδշեγդվ թե δουեβλ էβշνեπեվվ մουδաχալեσιλե վետιδշέ βιβιμιλեդ Կορέα δշեγրեσի σմշբվե χեբ էχι δեβλετդվ χωκκաσκա λαχետλերի τεαγվν ιδիλեδշեγի թե πմմ μεγդηνվδեվ κեբեκ Ռωσσία թե հերէկ Դշմν δեβλետ-λերի Կορέանվդ դշմդ դարτλարդ մλε μουστեκդη καλ-μաτդηվ դτιբդκ ιδեδշեκλերի δշեμ ιδիμաεκδեδիբ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Ռώμα 9. Զապոնիա մλε Դշմν մουչαբուեոնվδ Իտալια χοκιομμեτի πի դարդ καλαδշագդηվդ մουτեվ πιդηγանναμել λաζդημεտνի բεσμի գαζέταλարդηվδαν վեբ սմ մλιձν ιδիբ.

Բերլին 9. Φրանսա թե Ալամանիա χοκιομμեτλերի Բιονանισտάν δատνλերվν μουչαբαζմմ μενφաատλարդηվ ζημνդηδ μουτέբեκεν μουδաχալեմ ιτμեλերի καδնեν դարդλասδդηδեդηλարդηվ եβդημերիչ τοմ Φός» դաμդηδαχι գαζέտա ισտιչդիբ.

Պարիզ 9. Կդրալ Մιλάνο χαζբեτλերի Պարισδեν ձշμետνվ Դաζդբ χιομνսվվ τεչյբ ιτμιβ թե դσγրսվ δαν Պելιչդτδա թե δրաδαν δաχդ Նυσσαչա κελε-δշեκλέրδիբ.

Կετίչվν 9. Βελιτ դձδնν σηչդτդվ χակκդη-δշκλ Գαζέταλարդվ χαβաδնδι πի դσλου եσάσδդիբ. Դբենչ Դανιդλնվ դբետι դիբ κεμաλδդիբ.

Դիբλν 9. Դշնվ χοκιομμեτի, Զապոնիա մλε մουχαբուեոնվδ μενարդվվ κարδουλդη օμμակ օմշբե Ալեμաν դմκաλարդηվδաν դիբ ιστικրաշ դλδ ιδեδշեκδիբ.

Լմնմբա 9. Կορέαδα μουչμ մουχαբուեոնվδ մλդηγդվ δալբ χարδշե վαζարդվվδ դեդηλդηδիբ.

Կοπεχդվ 9. Պաշ βεκիλ μ. Ռեστրουπ ιστιբդ ιτδիγոνδեν μ. Բեշ Դեτ τεαγվν մλդημդեδիբ.

Φրադդրդեτ 10. Φրադդրդեτ գαζέτասդηվդ ιբադեσνվ ձιբբե Սդրβιστάν Կդրալդ Ալέξանδրος χαζբեτλերի Ալπեιονδա Պατրιχդանվ ձιբբեδշեγդվ μեτալիγվν μηκτարդηվ μουπέվ δշεδեβλիբ.

Հαձμեτλվ Ալαμմվա Ալμπերատորսվ χαζբեτλերի տαբդηνվδեվ γρ. 29,091

Սέβδη ιστեեκ օմπεγտλվδ διβλετ-λվδ Ալιբβι πաեδ χαζբեτλերի տαբդηνվδեվ 2,700

Մաκσվδ շաβέ օմτουբετλվδ Սυ-μվν թե σաաδեτλվδ Սեπվχ πեτλիբ χαζաբդτդ տαբդηνվδեվ 4,320

Δοκτվν σաաδեτλվδ Φιτշι πաեδ տαբդηνվδեվ 1,296

Պαισեδι Կριδι δι Կαμι տαբդηνվδեվ 470

Ալια Սυբέα κεπիբ μεβισεσνվδ παλεπέι օմλεδմμδեν Պάβρակλν μουφτι-շաδե μεκբμετλվδ Մουστբα Հաշիμ էբենվδ տαբդηνվδեվ 80

Կόψα Բակλισι ισեեκ διβλετλվδ Սαιδ πաեδ 1,080

Կιբιτ Բակλισι ισեեκ δեβλետλվδ Կω-σտέκη πաեδ 324

Դշնվν օμμակ տαբդηνվδեվ 540

Δσυηχվν օմμակ մեβշ-λισι δշλաբդη մλ կομισβ τέι էբենվδ 10,800

Սισμեν δγλվ τաբեδիբդη 5,403

Ρυ�էմ τμυմվբ χյվλաբդη Իττι-σեեκ χατդաբդη σտրέτι Իναεσνվ տαբդηվ. 10,925

Մουσσուվ Նեκιλμեκբς տαբդη. 23,750

Որվշδη Պեκ κομμեπνισση 10,800

Դημητրάκη էբենվδ Մեշկης 2,160

Δեβλετλվδ Ալαբդχալι πաեδ χαζբեτλերի 5,400

Պαγդιβ χαζբեτι օմμաբ թե μեε-μουրվվ 10,800

Դιδեվν μουχաεπեբ μեεμουրվվ 2,700

Սեπալ շաδե σաեδ. Սουλεμան πέέ 540

Մουσ. Սեδվν տαբդηνվδեվ 540

Մουσ. Մέչբ տαբդηνվδեվ 108

Մουσ. Ռշբιան տαբդηνվδեվ 540

Կέτο տιբաեδդիբ 1,188

Σդηπέκ σΣեκν 'Ալμեբ δշεμետι 2,357 20

Ηαρισδι Մաδեμ Դշեζկλեδι 2,349

Νιδաέτιδշιν տιբաեδդիբ 1,080

Սեյբ էμκաνετι μեβշίς πեζ κιτιπի σաաδեτλվδ Մαχμվδ տεγվν κεμաεσι 'Ալբιβ χανեμ πեκ τաλեπ 216

Գեκιվν	131,557 20
Ընδեմδշեն մλν ολκανλեբ	2,127,823 10
Δշέμաν	2,259,380 30

Պάνκ օσμանվν Կχγդիբ թե 'Ισκνվδέրε թե Պôρτ-Սաέδδε κεαλν σόσουβեλերի χարεեδτι դշ մουσαπέ-վνվ ιανվ δեμμվδ τεσέπτοվς էլեδեλκλերի κιπի 'Ισκվ-δրդιβ μουχադηβλγդη δաբբεσνվδ δաχդ ιανվ δեբբերի κιվδաδ ιδիλμισδիբ.

Սεχբμιշδե 'Ագդλιշ τιδշարդτ δδασդη βաσդητաση մλδ դշμ օմλդηվ ιανվ 235 'Ագդλιշ λիբաեդη մλδ 131 աδեδ օσμանվν λիբաեդη թե 35 γրվδշ τοπλαψդդնվδդη.

ΖΕΛΖΕΛΕ

Ցվմλιος 24 Պաշդբ κιδշեσι Կασαπαδα χαφιբշδե πիբ χարեκέτι դշշ βουκουվ πουλμվσδվդη.

Ասντέκια καζաεդηվδ κεαλν Սεδիδιγε ναχյεσνվδեվ κετշեν Պաշդբ κιջνվ σαπάχλαեν πիբ δեբդ χարեκέτι դշշ βουκουվ πουλμվσδվդη.

Սαλιχλιδե 'Ցվմλιος 22 κιδշεσι σաաτ 3 1(2δա թե Դշομաα ιբτεσι σաτ 6δա թե Պաշդբ κιδշεσι σաաτ 3δե 10 δաχդκա կαλաբդκ թե 3ο 10 δաχդκա κετշեբդκ χարիբ թե σաաτ 6դլ 10 κετշեբդκ σιδեτ-λվվ թե 10 δաχդκա σόψαδա χարիբ χարեκέτι դշշ-դկ թե βουκουվ πουλμվσδվդη.

Կετշեν Դշեχարբεπեδ κιջνվ Սιδշիλια δշեշբεσνվվ Ալշνα νամ դτեշ φεσάν տαγդ ետեκλերվվδ κιջνվ 'Ա-δշբεάλι νամ κασαπασդηվδ դեβμι μեշιφυբեδ թάκτդ ζαχյբեν ιδեβλι σιδδετλվ χարեκέτι դշշ βου-κουվ πουλυմ Կατάվդ τελδεσι δշιβարդηվδ թե μաχդλλι σαյբεδ δաχդ χής օնդημդής թե χանվ թե 'Էκ-λդησέλαբ γικդηλιδիբ.

Մουάչդηբεν δաχդ տηλεγրաφναμեδե πեκ դշδκ χանվ թե էτνվ γικդηλυմ κιջνλλվ թե μουչμ χασαբդտ մουδշեπ օնδդηγի թεγամ օնդηνվγոբ.

ΧΟΛΕΡΑ

Δշέσրι Մουσταφդ πασαδκ 25, 26, 27թե 28νվδե βουκουմդ թե թերիդτ δμμաμդեδդη.

'Էմրվեδե 25δեν 26νվ կαδաշ γένδեν 5 βουκ. օ-λυմմ 3ου մλե էσκι βουκουատλարδաν 6σι թերիդτ թե էրτεσι κιջνվ 33ουκ. 3 թերիդτ δմμսմδդη.

Դշνկ ναχյεσνվδ 'Ցվմλιος 26νվδշ κιջնվ դիբ κιջնվ βουκουատ δմμաγսմի σηչդτդ սմμսμյբ դիբ κεμաλδդηΛάκιν 'Ցվմλιος 27νվδշ κιջնվ χաστեλενվմի πουλաբդη 11 թերիդτ Դτμիջ.

Էσκι σεχյեδե 25νվδեν 26νվ կαδաշ 23 βουκουատ թե 10 թերիդτ, թե էրτεσι κιջնվ 9 βουκουատ թե 3 թերիդτ. Սեδշ χαζվδե βουκουատ թերիդτ γրδκդη.

Գյοζատδա 24δեν 25νվ կαδաշ 2 βουκουատ թե 27νվδշ κιջնվ կαδաշ 3 βουκουատ δմμսմδդη.

Ցշοրսμեδա թե 'Ալάτζαδա μουκάδεμա βουκου πουλմ 4 χաστե κέσտι. դիբյեτ դτμιδλերիբ, 14 κιջնվδեν դեբդ βουκուատ թե թերիդτ δմμաμդեδդη.

Կήբ σεχյեνվδ 24δեν 25νվ կαδաշ βουκουատ δմ-μաμդեδդη.

Կατσερι թե δշιδաբ դαγλաբ մλե κουշդ մουτե-δշαβիբεσνվδ 10 κιջνվδեν դեբդ βουκուատ δմμաμդեδ-դη.

Ինδշέ σουδա 23δեν 25νվ կαδաշ 4 βουκουատ.

Սιβրի χισդբ καζաշդ δαχդηλνվδ Մελեν կարեσνվδ 23δեν 24ե կαδաշ 1 թերիդτ.

Գյοζաδ թե Կατσερι մλե χեμ χουδοմδ πουλονվվ Դշοունվվ կարեσνվδ 1δեν 22νվ կαδաշ 27 βουκου-դτ թե 15 թերիդτ.

Տեκεμդν կարեσνվδ 5 βουκուատ 5 թերիդτ.

'Էγերտշլι կարեσνվδ 15δեν 25νվ կαδաշ 7 βουκ. 6 թերիդτ.

Դιζλեι կարγεσνվδ 12δեν 22γե կαδաշ 28 βου-κουատ 11թերիդτ.

Սեշլե կարγεσνվδ 13νվδեν 22σνվ կαδաշ 7 βουκ. 7 թերիդτ.

Սεχյբ Կησλαδա 22σνվδեν 24νվ կαδաշ 5 βουκ. 2 թերիդτ.

'Ազουδաբ կարγεσνվδ 17σνվδեν 20σνվ կαδաշ 6 βουκ. 3 թերիդτ.

Դամλιδշ ναχյεσνվδ 1 βουκ. 1 թերիդτ.

'Անδριασδα 20σνվδեν 21νվ կαδաշ 2 βουκουատ.

Դεράνταδα 24νվδ 3 βουκ. 2 թերիդτ.

Պաբ կարγεσνվδ 25νվδ 5 βουκ.

'Իκνվշլι կարγεσνվδ 3 βουκուատ,

Νουδարκέ կարγεσνվδ 5 βουκ. թե πού 3 կարγեվվ κορδվν դτηνվδ դեλημդήδդη.

Կόηαδα 23νվδեν 24νվ կαδաշ 26 βουκ. օλυմ, πουλարδաν 2σι մλե էσκιλերδեν 11 թերիդτ էմλեμիδիբ.

Կόηαδα 25νվδեν 26γվ կαδաշ γդλնդη 2 βουκ. օλυմ πουλարδաν 1ι մλե էσκιλերδեν 1ι թերիդτ էτμիδիբ.

Կάνγηηդեα 25νվδեν 26σηվ կαδաշ 5 βουκ. օ-λυմ πουλարδաν թե էσκι βουրκουλարδաν 4 թերիդτ.

'Ագκαρα 26դνվշ κιջνվ 2 βουκ. օλυմ πουν-λարδաν 1ι թերիդτ էτμիջ թե πεντշεμπե κιջνվ 4 βουκ. 1 թերիդτ δմμդեδդη.

Մαδνվδ 1 κισι τουτηνվմ թերիդτ էτμիջ թե 26 դνվշդη 2 βουκ. օλυմ թերիդτ δմμաμդη.

ΧΟΛΕΡΑ ΔΕΒΑՏΗ

'Ան դեδդη Պետրվմ էχալէ մουստեπերդվ թե մου-τեπերդνվδեν օλυմ δեβλետι էπետμυδետι օσμանվγե χդβեμդτη մου-τդτδեδ τακδ�մλե μաαբվմ թե μեβχվբ էշշետվվ Մουσդ էբենվδ դեχվբ էլեβդվվ դեχվբ մλե μակդμι σαδաբետե τοχομυνվվν νομμυνεσι մλե դեբդπեթ ιστιδդ τակ-δիμ էτλεδիγվ թե νομμυνεσι մλե ιστιδդσդη μերշշեδ դեշ-ենվվ դեեն դեχվբ դեχդեν մλμι νեբդδդτ μουաλλι-μեվ էշշետվվ 'Դλվ դեեδեν մουաγենվ եδ մλեσι էμբ օ-λդημդγվե μουաλλիμ մούμա մλեյχ χալշ օλδդηγի χαζաκդτ թե διրաγետι χατեբիլե κεμաλդη δդηκդτλե τοχομυվ τեδեκդη ιδυմդ δշιչ-սմ-νεδվվ թե νեբդτդվ դաμիλաεσդηվ τդσդչ թե τοχομυ κουδեեվ կατդηζα-σդ թե σաբ νարվ χασσασդ դեեդημդվվե λουշմμեτեշշերդեσι շμդηνվδդ μεδշλիσι τդηβդηεշ χեβալե ιδիλμլշ օλδդηγի ιτιչդիբ օλդηνվδ.

Χեբ κεσνվ μաαλդμι օλδդηγի թեδշյնե φένι τεβդ-դեτ γολέραγդ կαρσսվ κατι դիբ δեδդ τεαγվν թե κέσբ ιδեաεδιγ թե χեբ δεբδվν δեδաσդδդ դեեդημդσդη կαπիλ օλδդηγի δշյդեշλե σαγέι μաαբիբ թաγέι χαζբέτι σεχբεγդաբեδե χեբ էրβդτդ φένν դեեդ օγրաշμաκδե թե τεδշրդեλեբ ιτμεκδե դեեդημդվվե էλեτեδե γολέբդνվδե δեβաշդ դեեդημդσդη դաβաշդ μեբդτ μεբχվսվ օշդեշμաեδե թե τεδշրդեλեբ ιτμεκδե դեեդημդվվե էνդաνιετ δսվ δεχետեδեν դաχλիչ ιδեδշեγի թե էνδալ-λաχ թեκτդ μεբχվսվ օսվ νեբդτ մλե դեշրդτ χդτդ-դեμ մλվδշեκ դեեդημդվվ դեեդ դեեդ դեեդ

ρὲκ σαάτ 5 1)2ἃ καδἃρ Ζἃππειον μεκτεπὶνὶν μεσελεσὶ ἰτζὸυν μουζακερὲ ὅλληναρἃκ μεκτεπὶν χισαπἃραγνὶν Μουχτελὲτ Μὶλλὲτ Μεζὸλισὶ ταραφηνδἃν ρουιγετινὲ καρἃρ βιριλμὶζ βὲ διρατὶρ ἐφορία ἃζσαγνδἃν πουληγἃν Ψυχρὶν πὲὶ ταραφηνδἃν ταλὲὶτ ὅλληναζἃκδηρ.

ΚΥΡΙΑΚΟΝ ΜΑΘΗΜΑ

Γιἃσὶν Κὸμμακπουδἃ σαπἃχἃλὶν ἀερὶρ Λειτουργἰἃνὶν ἰδζἃστνδἃν σὸνρα Ἁγἰἃ Κυριἃκὶ ἐκκλησἰἃσὶνδἃ ἃλὶλὶ οὐσὸλὶ Τεκνὸπουλος Ἐρἐνδὶ ταραφηνδἃν κελἃμὶ ὅλλαχἰ ἰρἃδ βὲ βἃζ ὅλληναζἃκδηρκὶ πουγουρηλαζἃκ παχηἐλἃρ σουνὶλἃρδηρ.

Ρουχδἃ φακὶρ ὅλαν λἃρ νὲ πἃχτηγἃρδηρλἃρ ζἃα μελκὸυτὶ σεμαἃτ πὸυ κἃπὶλερὲ μαχσὸυσἃδηρ.

Μουτλουδηρλἃρ φἃζἃχ ἰδενλἐρ ζἃρα πὸυνλἃρ μουτεσελλὶ ὅλαζἃκδηρ.

Μὸυμαἰλἐἰχ ἐρἐνδὶνὶν κἐρὲκ ταχὶ ἰρἃδεσὶ βὲ κἐρὲκ Ὀρθὸδὸξἰἃνὶν ἐσἃαλαρηνἃ πὲ γἃγὲτ μουτεπἃὴκ ὅλἃρἃκ ἰρἃδ ἐτλεδὶγὶ νουτελἃρ γἃκἰἃκατεν ἐ; κερὲ ἐἃἰδενὶ ὅζἐλἃ χἐρ ἀερἃλερἰνὶδἐ χἃζἃη πουλἃηνὶν κελἃμὶ ἰλλἃχἰγὶ δὶνλεμὶεγὲ μερτὸυν ὅλμἃλἃρὴ ἐλ χἃκ μὸυσταχἃκδηρ.

ΚΑ·Ι ΣΕΡΙΕ ΜΕΔΖΑΙΣΙ ΡΟΥΧΑΝΙΣΙ

Ἂκ βἃγ μἃδενὶνδἐν ὅλἃν Βἃσἰλειος Χρὶστὸδὸλου ἃλὲἰχὶνδἐ ζἐδὸζἐσὶ Ἰνὸζἐσὸυλου Μἃρἰἃ Σερἐρ ταραφηνδἃν ζἐδὸζἐλἰκ φἃζζἃλἃρὴνὴ τζὸκ σενἐλερὸἐν πὲρὸὶ ἐτμἐἃγτνὲ ἃλἃρ ὅμὸἃ ὅλὴνδὴνὴνδἃν βὲ μεκκουμ Βἃσἰλειος βτἃνὴ ἃσληεσὶ ὅλἃν Ἂκ τἃγ μἃδενὶνδἐ πουλὴγιἃδὴγὴνδἃν βὲ ἰκἃμετκιἃχὴ νἃμἃλὸυμ ὅλὴνὴνδἃν γἃζἐτἃ ἰλἐ τεκλἰρ ὅλὴνὸὺρ πὸὺ ταρἰζὲν 61 ἃχὸυνἐ καδἃρ Καἰἐρἐρ ἐκκλησἰἃ μουχἃνεμεσὶνἐ γἃὰ πἰζζἃτ γἃἃ πἰλδεκἰἃλἐ κἰρὸὶνὸὺτ ἃλἰχὶ-δἐἰλἃν δἐδἃγἃ δζἐδἐκ βὶρμεσὶ ἰτζὸυν. Μὸυδἐτὶ μεζκἰδὸὺρ χὴταμὴνὴ καδἃρ κἰρὸὶνὸμὲδὶγὶ χἃλὶδἐ ἃαδἃνὴν κηγἰἃπἐν πἃκηλὸὺτ νἰζἃμεν κἃρἃρὴ βἰρἰλεζἐγὶ πὴγἃνὶλἃηνὸὺρ.

Ἰἐπὸυ δἃδἐτἰἃ «Ἀνἃτολὴ» γἃζἐτἃσὴ ἰλἐ ὸὺτὲ ἀερἃ ἰλἃν ὅλὴνἃζἃκδηρ.

Καἰσερὶ 19 Ἰούλιος 1894.

Ἐκλὴσὶκ μἃχχεμεσὶ ρεισὶ

† Ὁ Καισἐ εἰἃς ΙΩΑΝΝΗΣ.

ΔΑΧΗΑΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἰεν·ἐ μουσἃπὶν κομὶσὶὸν ἃλὶσὶ ἃζκἃλὴηγὴνἃ Κἃμὸντο πἃνκκἃν μουδἃρχὴνὴδἃν ἰζἃκ Μὸὺχο ἐφἐνδὶ τἃαχὴν πὴν χουρουλκὴδἃρ.

Κἃρκ Κἃἡσὲ μουτεσαρρηρὴ σααδἐτλὸὺ Μουστἃφἃ πἃσἃ χἃζἐτἰκερὶνὲ Ρὸὺμὲὶ πἐἃλἐρ πἐἃὴγὶ πἃχεσ.

Τἃπεζὸὺν βὶλἃχετὶ μεκτουτἃζὶ σααδἐτλὸὺ Ζἐὴν-ἐὶ Ἀτἐὶδὶν Ρεἐὶδ πὲὶ ἐρἐνδὶγὲ ρὸὺτἃἐὶ ὅὺλὶἃ σἃγρὴ σἃγνὶσὶ.

Τρἃπεζὸὺν βὶλἃχετὶ μεκτουτὶ κἃλὲμὶ μουμγἰζὶ ἰζἐζἐτλὸὺ Ρεἐὶδ ἐρἐνδὶγὲ ρὸὺτἃἐὶ σαγγἃ σἃγρὴ μουτεμἃἐζὶ.

Δεὴζἐὶ νὴγἃἡετὶ Κἃρ κἃδὲ κἃτἃἡ σἃἡἃκ φἃζἐλἐτλὸὺ Μουστἃφἃ Χἃἐδἃρ ἐρἐνδὲγὲ.

Κἃὸτἃχχἃ νὴγἃἡετὶ Δεὴζἐὶ κἃτἃἡ ἐσπἃκ φἃζἐλἐτλὸὺ Χουσεὶν Χουσὶ ἐρἐνδὲγὲ.

Χουδἃεὴδὲκἃρ βὶλἃχετὶ δἃχχὴνὴδἐΚεμὲὶἐἃ καζἃἡ νὴγἃἡετὶ Ἰνἐἃὸλὸὺ κἃτἃἡ σἃἡἃκ Σουλεὶμἃν Σουρουρὴ ἐρἐνδὲγὲ.

Σἃδἃζ βὶλἃχετὶ δἃχχὴνὴδἐ Μεζὸὺρὸὺν κἃζἃἡ νὴγἃἡετὶ Κὸλὸὺνεὶκ κἃτἃἡ σἃἡἃκ Ζἐὴν ἐὶ Ἀἃεδὶν ἐρἐνδὲγὲ.

Πὴγἃ σἃνδἃχχὴ δἃχχὴνὴδἐ Ἀἐὶδἃζἃκ κἃζἃἡ κἃτἃἡ σἃἡἃκ Μουστἃ Κἐζἐἡἃ ἐρἐνδὲγὲ.

Δὸὺνκἐ ζὸὺμἃἡ κἐὸὺνὸὺνὸὺδὶ σεἃμἃἡἃκ ρὲσμὶ ἃἐὶὸὺδὶ Χἃμἐὶδὲγὶ ζὸὺμἐὶ σερὶρὴνὴδἐ κὴμἃἐὶ τεπτἃἡἃ ὅλἐ ἰδζἐἃ πὸὺγὸὺρὸὺνὴμὸὺδὲ βὶ φὴρμἃν χὸὺζἐὶ Πἃδἐἃχἐὶ βὲὸζχἐἃ ἃἃκἃἡρὶ Μὸὺὸὺκἐἃκἃνἐἃρὶ πἃκφὴνὴδἃν ἰδζἃἡ κἃἡἃἡνὴν ρὲσμὶ κἐτζὸὺδὶ μἃχρὲἃκ χὸὺμἃἡγὸὺν πἃνὴζἐρἐσὶνὶν τὲμἃἡἃ χὸὺμἃἡγὸὺν γἃζἐτἃ ὅλἐ τἐκλἐρ ὅἃὴνὸὺρ πὸὺ ταρἰζὲν 61 ἃχὸυνἐ καδἃρ Καἰἐρἐρ ἐκκλησἰἃ μουχἃνεμεσὶνἐ γἃἃ πἰζζἃτ γἃἃ πἰλδεκἰἃλἐ κἰρὸὶνὸὺτ ἃλἰχὶ-δἐἰλἃν δἐδἃγἃ δζἐδἐκ βὶρμεσὶ ἰτζὸὺν. Μὸὺδἐτὶ μεζκἰδὸὺρ χὴταμὴνὴ καδἃρ κἰρὸὶνὸμὲδὶγὶ χἃλὶδἐ ἃαδἃνὴν κηγἰἃπἐν πἃκηλὸὺτ νἰζἃμεν κἃρἃρὴ βἰρἰλεζἐγὶ πὴγἃνὶλἃηνὸὺρ.

Ἰἐπὸυ δἃδἐτἰἃ «Ἀνἃτολὴ» γἃζἐτἃσὴ ἰλἐ ὸὺτὲ ἀερἃ ἰλἃν ὅλὴνἃζἃκδηρ.

Καἰσερὶ 19 Ἰούλιος 1894.

Ἐκλὴσὶκ μἃχχεμεσὶ ρεισὶ

Γεὴρὴ Νἐκὸλἃὸ Ἀἐλμὸσὸὺλὸὺ ὅγλὸὺ.

Μὸὺδζἐρετ χἃρεκἐτὶ ἃρζὸἃν κἐὸὺλλἰἃν μουνγεὸὶμ ὅλἃν ἐτὶνὲ βὲ ὅἐδἐρἃρδἃν γἐρ τἐρ·ἐ ἰκτἰζἃ ἰἐ δἐνλἐρὲ ζὸκἃγἃ γἐρ τἐρκ ἰτἐὶρἰμἐἃκ ὸὺζἐρἐ πἐἃλἃ ρἐσμ ρουχἃτ βἃιλμἐρὶ βὲ κἐὸὺλἰἃν μουνγεὸἐμ ὅλμἃἡἃν τααμἐρ σουρετὶ ἰλἐ γἃτἃηἃλἃζἃκ ὅἃλἃνἃρὴν τααμἃρἃτὴνὴδἃ ζὸκἃγἃ γἐρ τἐρκ ἰτἐὶρἰμἐἃκ ταλἐτἐνὴδἐ σἃρρὴ κἃζἃρ ὅἃὴνὴμἃσὴ βὲ πὸὺ κἃτἐὶλἃ ἐ πὴγὴ·γἐ ἃἐὶδ ἐμἐἃκἃ βἃιχὸὺσὲ ἰἐὶὸὺ τανὴρἃτ ρεσμὶνὶν σὸὺ χἃλὶδἐ ἃρἃνὴζἃμἃσὴ βὲ ἰσπὸὺ μουσἃἃδἐὶ μἃχχὸὺσὲ ἰτζὸὺν σενἐὶ χἃἐὶγἐ Ἀὸὺγὸὺστὸς ἐἃὶἃδἃ σὴνδἃν ἰἐὶτἐπἃρἐν 6 ἃμἃχ μὸὺδδἐτ τἃαχὴν κἐὴὴγμἃ σἃὴ σἐρρ ἐμἃνἐὶτὶ δἐἐὶλἐὶστὶνὶν ἰἐὶτἃσὴ ὸὺζἐρἐνὲ μἐὸζ λἐὶστ μἃχχὸὺς βὸὺκἐλἃζζἃ πἐὶ. τἐνὶἃἡ ἃρζὶ χὸὺ ζὸὺρὶ ἃλὶ κἐὴὴγμὴὴζ βὲ σὸὺρὶ μὸὺχἃρἐἐ ἐσἃἃνἐ ρἐ γἐὴν τἐνὶἃἡἃ χὸὺμἃἡγὸὺν μὸὺὸὺὸὺὸὺὸὺ ὸὺζἐὴζἐὴ πὸὺ ὸὺζἐὴζἐὴ πὸὺ ὸὺζἐὴζἐὴ π

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Ἀπρίλιος 26 ἴτιπάρεν γενὶ ἰλλανὰ καδὰρ

Μεβκιφλὲρ	Κατάρ 24 σαπὰχ ἐσγὶ βὲ γιολδὶζὶ	Κατάρ 4 σαπὰχ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 6 σαπὰχ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 8 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 26 ἀκσὰμ ἐσγὶ βὲ γιολδὶζὶ	Καδάρ 10 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 14 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 16 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ
Γάλ. κοπρουσ. χαρ.	11 1	1 10	3 30	6 3	7 30	8 45	10 30	11 30
μουδ.	11 25	1 35	3 55	6 28	7 55	9 10	10 55	11 55
Χατζὰρ πασά χαρ.	11 45	1 44	4 6	6 36	8 10	9 20	11 5	12 5
Κηζὴλ Τοπράκ »		1 52	4 14	6 44	8 19	9 28	11 13	12 13
Φενὲρ παγτζὲ »	11 55	1 56	4 18	6 48	8 24	9 32	11 17	12 17
Κιὸζ τεπὲ »		2 1	4 23	6 53	8 20	9 37	11 22	12 22
Ἐρένκιοι »	12 5	2 7	4 20	7	8 36	9 42	11 28	12 28
Ποσταντζὶ »	12 14	2 16	4 38	7 8	8 47	9 50	11 37	12 36
Μάλτεπε »	12 28	2 29	4 50	7 20	9	10 2	11 48	12 47
Καρτὰλ »	12 44	2 43	5 4	7 34	9 16	10 15	12 1	1 1
Πενδὶκ μουδ.	12 55	2 52	5 13	7 43	9 26	10 24	12 10	1 9
χαρ.	1 3				9 38			
Τοῦζλα »	1 26				10 3			
Γκέμπτζὲ »	1 49				10 30			
Ἀλὶ ἰσκελεσὶ »					10 56			
Ταβσανδζὶλ »	2 21				11 10			
Χέρεκε »	2 38				11 31			
Γιαρημτζὰ »	2 59				11 54			
Τουζοὺν τσιφτλ. »	3 13				12 10			
Δερινζὲ »	3 25				12 22			
Ἰζμὶδ μουδ.	3 39				12 37			
χαρ.	3 54							
Πογοὺκ δερπένδ »	4 33							
Σαπάνδζα »	5 5							
Ἀδὰ Παζὰρ »	5 32							
Κέτδε »	6 20							
Ἂκ χισὰρ »	6 47							
Μεκεδζὲ »	7 26							
Ἀξφκε »	8 1							
Βεζὶρ χάν »	8 40							
Πιλεδζὶκ μουδ.	9 24							
χαρ.	9 34							
Καράκιοι »	10 44							
Ποζγοὺκ »	11 21							
Ἴτ ὀγοὺ »	12 9							
Τζὶκουρ χισὰρ »	12 39							
Εσκὶ Σεχὶρ. μουδ	1 17							

Μεβκιφλὲρ	Κατάρ 1 σαπὰχ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 3 σαπὰχ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 21 σαπὰχ ἐσγὶ	Κατάρ 5 σαπὰχ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 7 ἀκσὰ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 9 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ	Κατάρ 23 σαπὰχ ἐσγὶ	Κατάρ 15 ἀκσὰμ Γιολδὶζὶ
Εσκὶ Σεχὶρ χαρ.							9 40	
Τζικοὺρ Χισὰρ »							10 19	
Ἴτ ὀγοὺ »							10 53	
Ποζγοὺκ »							11 30	
Καράκιοι »							12 5	
Πιλεδζὶκ μουδ.							12 55	
χαρ							1 5	
Βεζὶρ χάν »							1 44	
Λέφκε »							2 22	
Μεκεδζὲ »							2 56	
Ἂκ χισὰρ »							3 24	
Κέτδε »							3 51	
Ἀδὰ παζὰρ »							4 48	
Σαπάνδζα »							5 6	
Πόγοὺκ δερπένδ »							5 36	
Ἰζμὶδ μουδ.							6 14	
χαρ.							6 29	
Δερινζὲ »			10 45				6 47	
Τσοτσὲρ τζιφτ. »			11 3				6 58	
Γιαρημτζὰ »			11 14				7 13	
Χέρεκε »			11 32				7 40	
Ταβσανδζὶκ »			12 5				7 53	
Ἀλὶ ἰσκέλεσι »			12 19					
Γκέμτζε »			12 30				8 34	
Τοῦζλα »			1 2				8 57	
Πενδὶκ μουδ.			1 27				9 19	
χαρ.	10 30	12	1 50	3 45	6 15	8 10	9 27	10 40
Καρτὰλ »	10 41	12 11	1 58	3 56	6 26	8 21	9 43	10 52
Μάλτεπε »	10 55	12 27	2 12	4 10	6 41	8 35	10 3	11 7
Ποσταντζὶκ »	11 7	12 39	2 31	4 21	6 52	8 46	10 18	11 20
Ἐρένκιοι »	11 17	12 52	2 45	4 32	7 4	8 56	10 30	11 30
Κιὸζτεπε »	11 21	12 56	3	4 36	7 8	9		11 34
Φενὲρ παγτζὲ »	11 26	1 2	3 5	4 41	7 13	9 5	10 41	11 39
Κηζὴλ τοπράκ »	11 30	1 6	3 9	4 45	7 17	9 9		11 43
Χατζὰρ πασά μουδ.	11 37	1 13	3 17	4 52	7 24	9 16	10 50	11 50
χαρ.	11 47	1 20	3 30	5	7 35	9 25	11 5	12 5
Γάλ. κοπρούσου μουδ.	12 12	1 45	3 55	5 25	8	9 50	11 30	12 30

ΦΕΝΕΡ ΠΑΓΤΖΕ ΣΕΦΕΡΙ

ΔΖΟΥΜΑ ΒΕ ΠΑΖΑΡ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙ

| ΑΖΙΜΕΤ | | | | | | |